



Monsieur le Maire, Cher ami,
Chers collègues élus,
Mesdames, Messieurs,

Le moment que nous partageons aujourd'hui est, pour le Maire que je suis, un moment solennel puisqu'il vient clôturer officiellement l'année durant laquelle Annecy a été élue « Ville des Alpes 2012 » par un collège d'experts internationaux.

Notre ville est fière d'avoir porté ce titre.

Annecy, capitale de Haute-Savoie, dont le lac est l'un des plus purs d'Europe, n'est pas sans rappeler votre belle ville de Lecco et son magnifique lac de Côme.

Notre ville de 53000 habitants, dans un bassin de vie de 200.000 habitants voisine de la Suisse et de l'Italie, est au cœur des Alpes Françaises du Nord. Sa vitalité économique, aujourd'hui sur les technologies de pointe, notamment dans le domaine de l'image en mouvement et des industries de l'outdoor, est aussi le fruit d'une tradition industrielle et touristique.

La qualité de vie reconnue d'Annecy, n'est pas le fruit du hasard :

Depuis 1957, la ville gère de façon exemplaire le lac avec le SILA, le Syndicat mixte du lac d'Annecy, un groupement de communes qui entre autre a des compétences pour l'adépollution, collecteur d'eaux pluviales, restauration des roselières....

Le lac, lieu de partage entre différents usages allant des loisirs à la production d'eau potable, est célébré chaque année au mois d'août par un feu d'artifice international.

Le titre de « Ville des Alpes 2012 » a été une reconnaissance de l'engagement d'Annecy en faveur de l'eau, mais aussi de son action conformément aux différents protocoles de la Convention alpine relatifs notamment à l'énergie et aux transports.

C'était également pour nous une reconnaissance du rôle de la Ville dans le développement local. Annecy dispose d'un Agenda 21 qui coordonne différentes actions comme la réalisation d'une thermographie aérienne et la gestion différenciée des espaces verts.

L'attribution de ce label nous a encouragés dans nos choix en direction de la protection de notre arc alpin et de notre environnement. Il implique aussi des devoirs dont nous avons conscience en tant qu'élus responsables. Ces devoirs engagent le présent mais sont également orientés vers les générations futures.

Annecy a souhaité s'inscrire dans la continuité des 14 villes qui l'ont précédée depuis la création de l'association « Ville des Alpes de l'année » en 1997, notamment Gap en 2002, Chambéry en 2006 et Idrija (Slovenie) en 2011.

C'est pourquoi, au cours de cette année, nous avons mis en place un programme instructif et varié avec trois conférences internationales, deux projets à caractère durable, ainsi que la mise en place d'une antenne pour l'échange continu d'informations et la coopération.

Les deux thèmes retenus : l'eau en relation avec la gestion du lac et le climat en lien avec notre Plan Climat et la construction de l'éco quartier Vallin-Fier, ont été conjugués au travers de l'exposition qui s'est tenue dans le hall de l'Hôtel de Ville d'Annecy sur la sauvegarde du



lac, la mise en place d'un cycle de conférences, les « mardis du climat », un concours photo sur le thème « Annecy +3°C » et une nouvelle édition du concours « famille à énergie positive ».

Nous avons souhaité également aborder la culture alpine et son patrimoine, sa conservation et sa mise en valeur mais aussi ses liens avec la modernité et avec d'autres cultures régionales.

De nombreuses associations culturelles ont ainsi été sollicitées pour ce projet. Les sociétés savantes, au travers de leurs conférences, ont porté un éclairage historique sur la dimension alpine. Un court métrage a également été réalisé à partir des travaux des lycéens avec le réseau EmpreintE sur l'identité alpine vue par les jeunes.

Enfin, pour la soirée de clôture d'Annecy Ville des Alpes 2012 un projet musical a été développé pour souligner la diversité de l'arc alpin et de l'identité alpine, au travers des chants et musiques traditionnelles des Alpes qui ont été interprétées par plus de 200 choristes.

Je tiens à remercier chaleureusement tous ceux qui ont participé à cette aventure, élus, associations culturelles, partenaires, Annéciennes et Annéciens. Ils nous ont permis d'honorer le titre de « Ville des Alpes 2012 ».

Je tiens en particulier à remercier Thierry BILLET, Maire-Adjoint en charge de l'Environnement, qui a impulsé ce projet, l'a fait vivre et a mobilisé autour de lui tous ceux qui ont rendu possible le rayonnement de ce label prestigieux.

Je tiens également à adresser mes sincères remerciements aux organisateurs de l'Association Ville des Alpes qui ont donné vie à cette idée fédératrice résolument tournée vers l'avenir de nos territoires.

La ville choisie pour succéder à Annecy au rang de Ville des Alpes 2013 est la vôtre, la magnifique ville de LECCO, au bord du non moins prestigieux lac de Côme. Ce choix témoigne d'une continuité aussi bien dans la beauté des paysages qu'avec les problématiques qui ont été développées en relation avec l'eau et le lac durant l'année « Annecy Ville des Alpes 2012 ».

Je tiens pour terminer à féliciter officiellement la ville de LECCO, ses élus, ses habitants, *i lecchesi*, et leur témoigner tous mes vœux de réussite dans le cadre des activités qu'ils mettront en place tout au long de l'année 2013 afin de promouvoir notre identité alpine et protéger nos paysages alpins.

Buona fortuna e viva le Alpi !

Jean-Luc RIGAUT.



Stimato sindaco Virginio Brivio,
Gentili signore e signori,
Stimati rappresentanti delle Città alpine dell'anno,

in qualità di presidente dell'associazione Città alpina dell'anno ho il piacere di darvi il benvenuto al conferimento ufficiale del titolo di "Città alpina dell'anno 2013" alla città di Lecco. A nome di tutte le Città alpine dell'anno, voglio innanzitutto esprimere il mio ringraziamento per l'ospitalità in questa meravigliosa città. I nostri ringraziamenti vanno anche a Jean-Luc Rigaut, sindaco di Annecy, "Città alpina dell'anno 2012". La sua città ha organizzato un programma straordinario e ha saputo suscitare un grande entusiasmo per questo progetto.

Oggi Lecco entra ufficialmente a far parte come 16ª città di questa rete internazionale, costituita da città grandi e piccole, distribuite su un territorio che va dalla Francia alla Slovenia.

Le Città alpine dell'anno vogliono attuare concretamente le idee della Convenzione delle Alpi a livello locale, adoperandosi per lo sviluppo sostenibile dello spazio vitale, naturale, culturale ed economico delle Alpi. In questo contesto, intendiamo rafforzare il ruolo delle città nell'ambito dello sviluppo sostenibile.

Le sfide che attendono Lecco

Per una città non è sempre facile mettere in pratica questo ambizioso programma. In particolare in tempi di ristrettezze economiche è difficile per un comune osare qualcosa di nuovo o far vivere nel quotidiano le decisioni politiche con atti e progetti concreti. Soprattutto quando si tratta di sostenibilità sociale ed ecologica.

Il titolo di "Città alpina dell'anno 2013" è anche un incoraggiamento rivolto ai premiati a proseguire con impegno su questa strada. E come sindaco della città di Sonthofen posso testimoniare che questo impegno dà i suoi frutti.

Sonthofen, la città più meridionale della Germania, è stata insignita Città alpina dell'anno nel 2005. In quel periodo la situazione economica era tutt'altro che rosea a Sonthofen: un importante datore di lavoro della città aveva fatto fallimento e l'esercito voleva abbandonare il centro di addestramento situato nella città. Il progetto Città alpina dell'anno è riuscito però a infondere nelle persone il sentimento di essere qualcosa di speciale, creando un'atmosfera di profondo rinnovamento.

Proprio il riconoscimento ha offerto a Sonthofen l'opportunità di assumere lo status di città delle Alpi e di comune orientato allo sviluppo sostenibile: la Convenzione delle Alpi è oggi inserita nelle nostre linee guida. Per citare un esempio, abbiamo ristrutturato il nostro ginnasio, costruito negli anni '70, con un intervento di riqualificazione che ha ridotto il fabbisogno di energia a una frazione dei precedenti consumi.

Le città premiate hanno sfruttato il riconoscimento di "Città alpina dell'anno" per impostare scelte strategiche: provvedimenti per la protezione del clima, il risparmio energetico o la salvaguardia delle risorse rappresentano investimenti mirati che producono una riduzione dei costi.

Oggi siamo venuti a Lecco con grandi aspettative. Con la sua candidatura a Città alpina dell'anno, la città ha dimostrato di volersi assumere le proprie responsabilità. Affinché il progetto "Lecco Città alpina dell'anno 2013" abbia successo e produca effetti positivi e a lungo termine per la città, sono necessari un sindaco ed un'amministrazione comunale che,



oltre ad impegnarsi e ad essere di ampie vedute, sappiano cogliere la chance offerta dal titolo e dall'appartenenza all'associazione per posizionare e orientare la propria città verso un futuro sostenibile. Le altre Città alpine dell'anno sono sempre disponibili ad ascoltare le richieste di Lecco.

Che cosa può attendersi Lecco dal titolo

1. Essere Città alpina dell'anno può fornire motivazioni e infondere entusiasmo ai cittadini nei confronti dei progetti programmati. L'ottenimento del titolo dimostra che si tratta di una città che vuole affrontare i problemi.
2. Il titolo è una conferma di quanto fatto finora e allo stesso tempo un incitamento a proseguire sulla buona strada.
3. Lo scambio e la possibilità di imparare da partner che perseguono gli stessi obiettivi al di là delle frontiere linguistiche e geografiche può dare nuovi impulsi alle proprie politiche.
4. L'associazione rappresenta le Città alpine a livello politico. Essa dà loro voce e può così esercitare influenza sulle decisioni politiche nelle Alpi.

Perché Lecco è diventata Città alpina dell'anno?

Lecco ha ottenuto il riconoscimento di "Città alpina dell'anno" in particolare per la sua esemplarità in materia di raccolta differenziata e mobilità urbana.

La Giuria ha inoltre messo in evidenza l'impegno dispiegato da Lecco per sensibilizzare i propri abitanti per un approccio più oculato e consapevole rispetto alla risorsa acqua. L'odierno conferimento ufficiale del diploma a Lecco deve essere uno stimolo affinché la città non possa più prescindere da una politica capace di dare un futuro alle nuove generazioni e orientata alla sostenibilità.

In questo anno Lecco potrà dimostrare di essere all'altezza delle aspettative della propria popolazione, delle associazioni e delle organizzazioni locali, così come degli Stati alpini. Quest'anno l'Italia ha assunto la Presidenza della Convenzione delle Alpi. Per Lecco si tratta di un'opportunità particolarmente favorevole per ottenere un'ampia risonanza nazionale e internazionale attraverso una politica intelligente e manifestazioni mirate.

A nome dell'associazione Città alpina dell'anno, mi congratulo con la città di Lecco per l'ottenimento di questo prezioso riconoscimento e le auguro buon lavoro e di avere pieno successo.

Hubert Buhl, sindaco della città di Sonthofen e presidente dell'associazione Città alpina dell'anno.



Sehr geehrter Herr Bürgermeister Virginio Brivio,
sehr geehrte Damen und Herren,
geschätzte Vertreter der Alpenstädte des Jahres

als Präsident des Vereins Alpenstadt des Jahres begrüße ich Sie ganz herzlich zur offiziellen Verleihung des Titels „Alpenstadt des Jahres 2013“ an die Stadt Lecco. Im Namen aller Alpenstädte des Jahres möchte ich mich für die Gastfreundschaft in dieser schönen Stadt bedanken. Bedanken möchten wir uns auch bei Jean-Luc Rigaut, Bürgermeister von Annecy. Seine Stadt hat für 2012 ein großartiges Programm auf die Beine gestellt und die Menschen für dieses Projekt zu begeistern gewusst.

Heute tritt Lecco offiziell als 16. Stadt diesem internationalen Netzwerk bei. Mitglieder sind kleine und große Städte von Slowenien bis nach Frankreich.

Die Alpenstädte des Jahres wollen die Ideen der Alpenkonvention auf lokaler Ebene konkret umzusetzen, d. h. sich für die nachhaltige Entwicklung des Lebens-, Natur-, Kultur- und Wirtschaftsraum Alpen einsetzen. Wir wollen die Rolle der Städte bei der nachhaltigen Entwicklung stärken.

Herausforderungen für Lecco

Es ist für eine Stadt nicht immer einfach, dies umzusetzen. Gerade in wirtschaftlich angespannten Zeiten fällt es einer Gemeinde schwer, etwas Neues zu wagen oder politische Entscheidungen mit Leben und konkreten Projekten zu füllen. Vor allem dann, wenn es um soziale und ökologische Nachhaltigkeit geht.

Der Titel „Alpenstadt des Jahres“ ist daher auch eine Ermutigung für die Preisträger diesen Weg weiter engagiert zu gehen. Und dass es sich auszahlt, kann ich als Bürgermeister der Stadt Sonthofen berichten.

Sonthofen, die südlichste Stadt Deutschlands, wurde 2005 als Alpenstadt des Jahres ausgezeichnet. Damals ging es Sonthofen finanziell schlecht, ein wichtiger Arbeitgeber in der Stadt ging in Konkurs und das Militär wollte den Standort Sonthofen verlassen. Das Projekt Alpenstadt des Jahres gab den Menschen aber ein Gefühl, etwas Besonderes zu sein, erzeugte eine Aufbruchsstimmung.

Und die Auszeichnung gab Anlass, Sonthofen als Stadt der Alpen und als Kommune zu positionieren, die sich der nachhaltigen Entwicklung verschrieben hat: Die Alpenkonvention steht heute in unserem Leitbild. Wir haben zum Beispiel unser Gymnasium aus den 1970er Jahren so saniert, dass es heute nur mehr einen Bruchteil der Energie braucht, die es davor gefressen hat.

Die prämierten Städte haben mit der Auszeichnung „Alpenstadt des Jahres“ strategische Weichen gestellt: Mit Massnahmen für Klimaschutz, Energieeinsparung oder Ressourcenschonung wird gezielt investiert und Kosten gespart.

Wir sind heute mit großen Erwartungen nach Lecco gekommen. Lecco hat mit seiner Bewerbung als Alpenstadt des Jahres gezeigt, dass die Stadt Verantwortung übernehmen will. Damit dieses Projekt „Lecco, Alpenstadt des Jahres 2013“ gelingt und langfristige positive Folgen für die Stadt hat, braucht es einen Bürgermeister, der die Chance erkennt, die der Titel und die Mitgliedschaft im Verein für die Positionierung und Ausrichtung der eigenen Stadt bietet. Und dieser Bürgermeister braucht eine Mannschaft mit Engagement und Weitblick. Die Alpenstädte des Jahres haben für die Fragen von Lecco ein offenes Ohr.



Was sich Lecco vom Titel erwarten kann

1. Alpenstadt des Jahres zu sein, kann die Bürger für geplante Projekte motivieren und begeistern. Der Titel zeigt, es ist eine Stadt, die Probleme anpacken will.
2. Der Titel ist eine Bestätigung für die bisherigen Leistungen und ein Ansporn, weiterzuführen was gut war.
3. Der Austausch mit und das Lernen von Gleichgesinnten über sprachliche und geografische Grenzen hinweg, kann Impulse für die eigene Politik geben.
4. Der Verein vertritt die Alpenstädte auf politischer Ebene. Er gibt den Städten eine Stimme und kann damit Einfluss auf die politischen Entscheidungen in den Alpen nehmen.

Warum wird Lecco zur Alpenstadt des Jahres?

Lecco erhält die Auszeichnung «Alpenstadt des Jahres» insbesondere für seine Vorbildfunktion in Sachen Mülltrennung und innerstädtische Mobilität.

Weiter lobend hervorgehoben wurde von der Jury der Anspruchs Leccos, seine Bewohner für einen umsichtigeren Umgang mit der Ressource Wasser zu sensibilisieren.

Die heutige offizielle Verleihung der Urkunde an Lecco soll für die Stadt ein Ansporn sein, dass eine Politik, die auf Enkeltauglichkeit und Nachhaltigkeit ausgerichtet ist, nicht mehr aus Lecco wegzudenken ist.

Lecco wird sich in diesem Jahr unter Beweis stellen können, dass es den Erwartungen der eigenen Bevölkerung, den lokalen Verbänden und Organisationen sowie den Alpenstaaten gerecht werden wird. Italien hat in diesem Jahr den Vorsitz der Alpenkonvention übernommen. Für Lecco ist das eine besonders gute Gelegenheit durch kluge Politik und gezielte Veranstaltungen sehr viel nationale und internationale Aufmerksamkeit zu erreichen.

Im Namen des Vereins Alpenstadt des Jahres gratuliere ich der Stadt Lecco zu dieser wertvollen Auszeichnung und wünsche viel Erfolg.

Hubert Buhl, Bürgermeister der Stadt Sonthofen und Vorsitzender des Vereins Alpenstadt des Jahres.